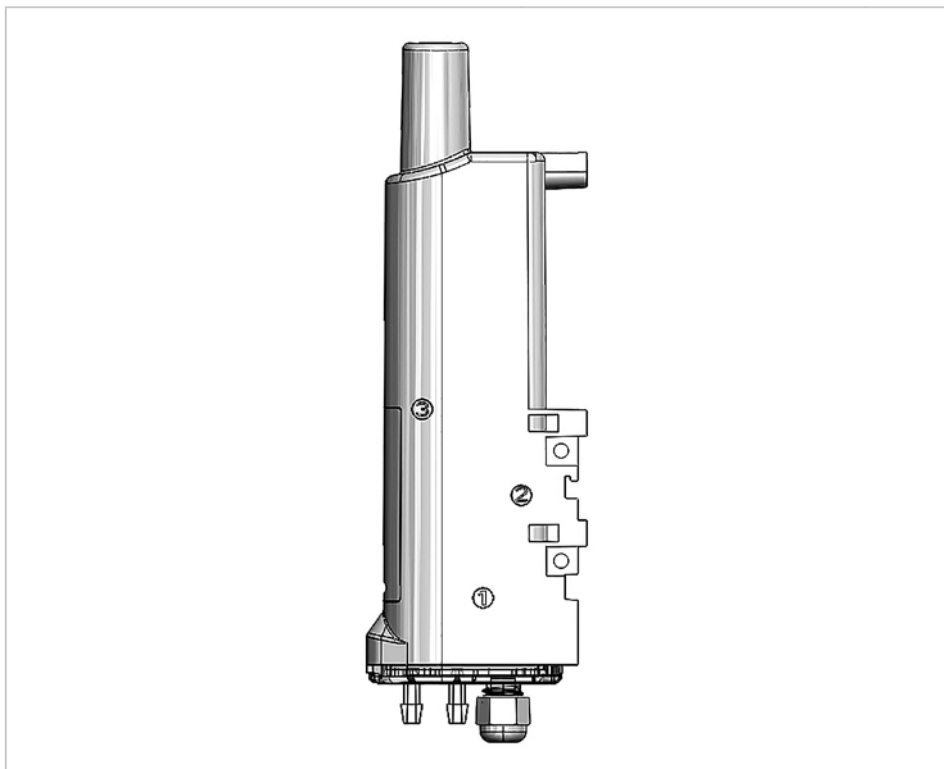


Pressostat connecté PressureWatch™

Notice d'installation **FR**

Installation instructions **EN**

PressureWatch™ connected pressure sensor



www.aldes.com

RECOMMANDATIONS D'USAGE • RECOMMENDATIONS FOR USE



- L'appareil doit être installé à un emplacement suffisamment ventilé pour écarter tout risque d'échauffement interne et il ne doit pas être couvert avec des objets tels que journaux, nappes, rideaux, etc.
 - L'antenne de l'appareil doit être dégagée et distante de toute matière conductrice.
 - L'appareil ne doit jamais être exposé à des sources de chaleur, telles que des appareils de chauffage.
 - Ne pas placer l'appareil à proximité d'objets enflammés telles que des bougies allumées, chalumeaux, etc.
 - L'appareil ne doit pas être exposé à des agents chimiques agressifs ou solvants susceptibles d'altérer la matière plastique ou de corroder les éléments métalliques.
 - Ce produit ne doit pas être jeté avec vos autres ordures ménagères. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos déchets en les apportant à un point de collecte désigné pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets au moment de l'élimination contribueront à conserver les ressources naturelles et à garantir un recyclage respectueux de l'environnement et de la santé humaine. Pour plus d'informations sur le centre de recyclage le plus proche de votre domicile, contactez la mairie la plus proche.
-
- The device must be installed in a location with sufficient ventilation to prevent any risk of internal heating and must not be covered with items like newspapers, tablecloths, curtains, etc.
 - The device's aerial must be clear and away from any conducting material.
 - The device must never be exposed to heat sources such as heaters.
 - Do not place the device near naked flames like lit candles, blowtorches, etc.
 - The device must not be exposed to aggressive chemicals or solvents likely to alter the plastic or corrode the metal components.
 - Do not dispose of this product with your other household waste. Beyond that, you are responsible for getting rid of your waste by taking it to a specific collection point for recycling of electrical and electronic devices. Separate collection and recycling of your waste at disposal will help to protect natural resources and ensure environmentally-friendly recycling that protects human health. Please contact your local authorities for further information on the recycling centre closest to your home.

A. PRÉSENTATION DU PRODUIT • PRODUCT PRESENTATION

1. GÉNÉRALITÉS • GENERAL INFORMATION

FR

- Le PressureWatch™ est un émetteur radio prêt à l'emploi permettant de mesurer soit un delta de pression entre l'intérieur d'un caisson de ventilation et la pression atmosphérique soit un delta de pression de part et d'autre d'un élément (ex: filtre).
- Ce produit répond aux besoins des utilisateurs de monitorer à distance un système de ventilation.
- Le produit émet les données 1 fois par heure (24 trames par jour).
- La configuration du produit est figée d'usine mais peut être modifiée à distance par le support technique Aldes
- Le produit est protégé par un code PIN (xxxx). Ce code sera demandé pour une configuration en local
- Le produit est alimenté par un pack pile connectivée interne et changeable.
- Le produit est compatible avec la plateforme AldesConnect Pro®.

EN

- The PressureWatch™ is a ready-to-use radio transmitter that measures either a pressure delta inside a ventilation box fan and the atmospheric pressure or a pressure delta either side of a component (e.g. filter).
- This product responds to the needs of users for remote monitoring of the ventilation system.
- The product transmits the data once an hour (24 frames a day).
- The product configuration is fixed in the factory but can be modified remotely by the Aldes technical support.
- The product is protected by a PIN code (xxxx). This code will be required for local configuration
- The product is powered by an internal, changeable connectorised battery pack.
- The product is compatible with the AldesConnect Pro® platform.

2. COMPOSITION DU PACKAGE • PACKAGE COMPOSITION

Le produit est livré dans un package carton contenant les éléments suivants :

- Boîtier, semelle équipée et PCB, et pack pile FANSO ER18505.
- 2 vis CBLZ 3.5x19mm, 2 chevilles SX5 Fischer.
- 1 tube silicone de prise de pression (longueur 1m)
- 1 aimant d'activation
- 1 notice

The product is delivered in a cardboard package containing the following components:

- Box, fitted sole and PCB and FANSO ER18505 battery pack.
- 2 CBLZ screws 3.5x19 mm, 2 Fischer SX5 plugs.
- 1 pressure tap silicon tube (1 m long)
- 1 activation magnet
- 1 manual

3. DESCRIPTION • DESCRIPTION

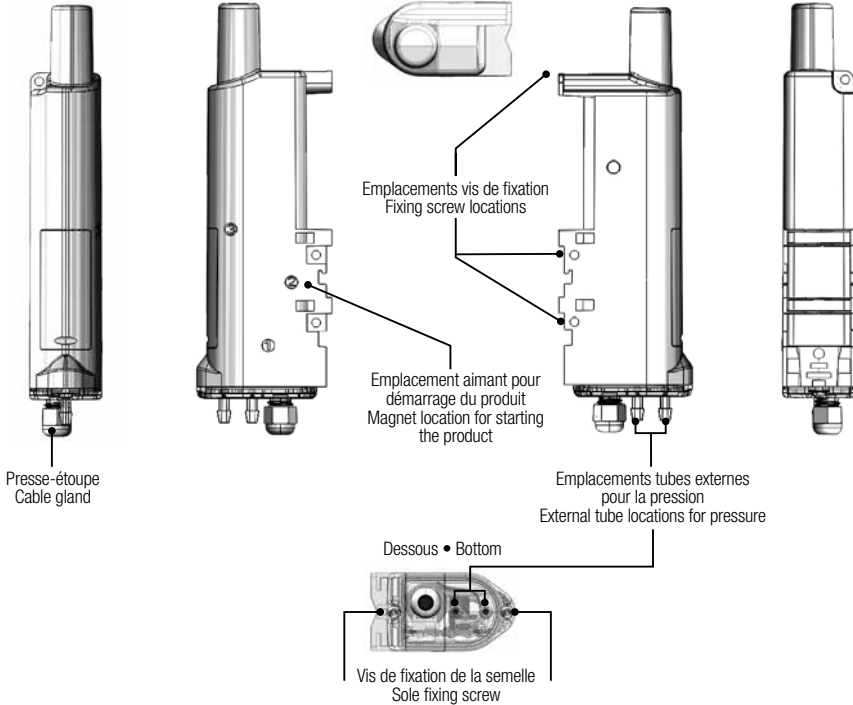
Face avant • Front face

Latéral droit • Right side

Dessus • Top

Latéral gauche • Left side

Face arrière • Back side



B. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES • TECHNICAL SPECIFICATIONS

1. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES • GENERAL CHARACTERISTICS

	Paramètres	Valeur
FR	Tension d'alimentation	3.6 V nominal
	Alimentation	Pile Li-SOCI2 intégrée : pile lithium FANSO ER18505H
	Température de fonctionnement	-20°C / +70°C
	Dimensions	200 x 63,5 x 34 mm
	Boîtier	IP68
	Zone Sigfox	RC1
	Puissance d'émission max	14 dBm
EN	Power supply voltage	3.6 V nominal
	Power supply	Built-in Li-SOCI2 battery: FANSO ER18505H lithium battery
	Operating temperature	-20°C/+70°C
	Dimensions	200 x 63.5 x 34 mm
	Box	IP68
	Sigfox area	RC1
	Max. transmission power	14 dBm

2. AUTONOMIE • AUTONOMY

L'autonomie du capteur est évaluée à environ 3 ans. L'estimation est faite dans certaines conditions d'utilisation et d'environnement (25°C et 1 an de stockage). Elles ne représentent en aucun cas un engagement de la part d'Aldes. L'état de la batterie est transmis dans les trames de communication et visible depuis la plateforme AldesConnect Pro®. En cas de batterie faible, celle-ci devra être changée dans un délai d'1 mois.

The sensor is deemed to have autonomy of about three years. The estimation is made in certain conditions of use and environment (25°C and one year storage). Under no circumstances does this imply a commitment by Aldes. The battery state is transmitted in communication frames visible from the AldesConnect Pro® platform. A low battery should be changed within one month.

C. FONCTIONNEMENT DU PRODUIT • PRODUCT OPERATION

Le produit est livré en mode « veille », sa consommation est alors minimale. La sortie du mode « veille » s'effectue par la détection de l'aimant (fourni) pendant une durée supérieure à 6 secondes.

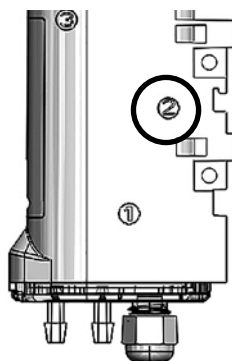
En cas de batterie faible, le produit entre dans un mode très basse consommation. Le remplacement de la pile suivi de la détection de l'aimant (6 secondes) permet de revenir au mode de fonctionnement normal.

Emplacement pour activer le produit par aimant :

The product is supplied in "stand-by" mode and thus with minimum consumption. The device is moved out of "stand-by" mode when the magnet (supplied) is detected for more than six seconds.

In the event of a low battery, the product enters into a very low consumption mode. Battery replacement and magnet detection (six seconds) returns the device to normal operation mode.

Location for activating the product by magnet:



D. INSTALLATION ET DÉMARRAGE • INSTALLATION AND START-UP

1. POSITIONNEMENT CORRECT DES ÉMETTEURS • CORRECT TRANSMITTER POSITIONING

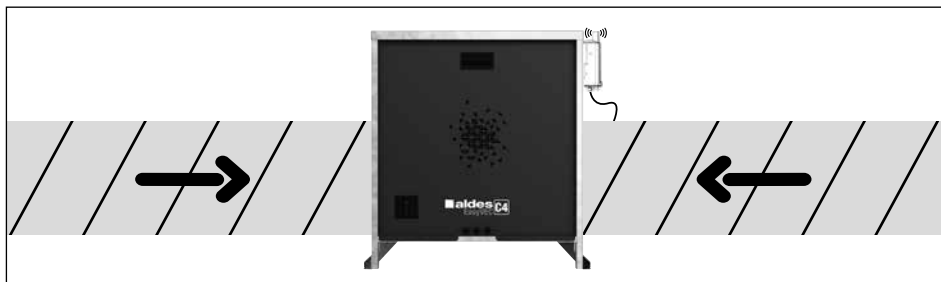
a. Deux règles sont primordiales pour une optimisation des portées radio : • There are two essential rules in optimising radio ranges:

- La première consiste à positionner votre produit le plus haut possible.
- La deuxième consiste à limiter le nombre d'obstacles pour éviter une trop grande atténuation de l'onde radio. Idéalement le produit sera disposé de sorte que son antenne ne soit pas gênée par un obstacle. Tous les matériaux rencontrés par une onde radio atténueront celle-ci. Retenez que le métal (armoire métal-lique, poutrelles...) et le béton (béton armé, cloisons, murs...) sont les matériaux les plus critiques pour la propagation des ondes radio.
- Firstly, position your product as high as possible.
- Secondly, limit the number of obstacles to avoid too much attenuation of the radio wave. The product will ideally be arranged so that its aerial is not hindered by an obstacle. Any material encountered by a radio wave will attenuate it. Remember that metal (metal cabinet, beams, etc.) and concrete (reinforced concrete, partitions, walls, etc.) are the most critical materials for the propagation of radio waves.

b. Dans le cas d'une installation sur un système de ventilation : • For installation in a ventilation system:

- Ne pas positionner le produit dans un endroit où il sera assujéti à des températures hors de la plage de température de fonctionnement du produit.
- Positionner le produit sur la partie haute du système de ventilation de sorte que l'antenne soit libre de tout obstacle (à 360°).
- Éviter l'utilisation de tube de plus de 2 mètres car cela peut impacter les mesures effectuées (délais de mise en pression plus long).
- Positionner le tube toujours en dessous du produit afin d'éviter qu'une éventuelle condensation (liée à l'humidité) ne rentre dans le produit et n'endommage celui-ci.
- Faire attention à ce que le tube silicone ne soit pas pincé ou percé car cela impacterait les mesures effectuées.
- Do not position the product where it will be subject to temperatures outside the product operating temperature range.
- Position the product at the top of the ventilation system so that the aerial is clear of any obstacles (at 360°).
- Avoid using a tube more than 2 metres long as this can impact the measures taken (longer to pressurise).
- Always position the tube underneath the product to prevent possible condensation (linked to the humidity) from entering and damaging the product.
- Make sure that the silicon tube is not pinched or pierced as this would impact the measurements taken.

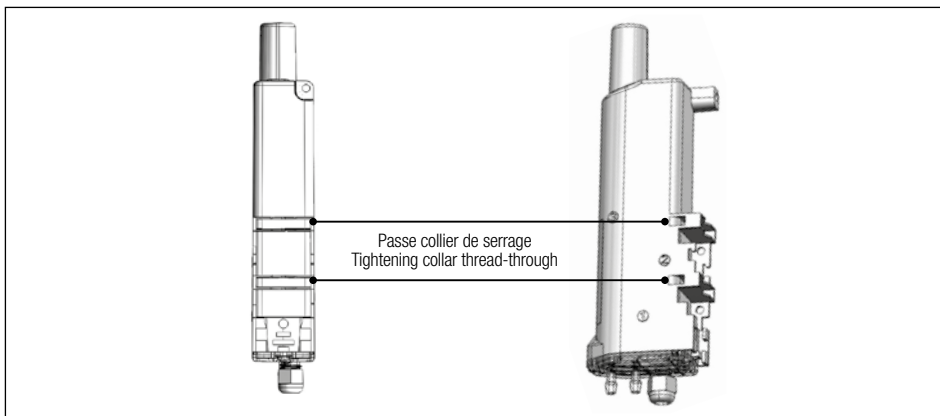
Exemple d'installation • Sample installation



c. Dans le cas d'une installation sur tube ou mât • For installation on tube or mast

Les fixations pour collier de serrage permettent de fixer le produit sur un mât ou un tube en toute sécurité. Pour optimiser la fixation sur tube ou mât, il est recommandé de retirer le levier de verrouillage/déverrouillage Rail-DIN.

The tightening collar fastenings are used to fix the product safely to a mast or tube. It is recommended to remove the Rail-DIN locking/unlocking lever to optimise the fastening to tube or mast.



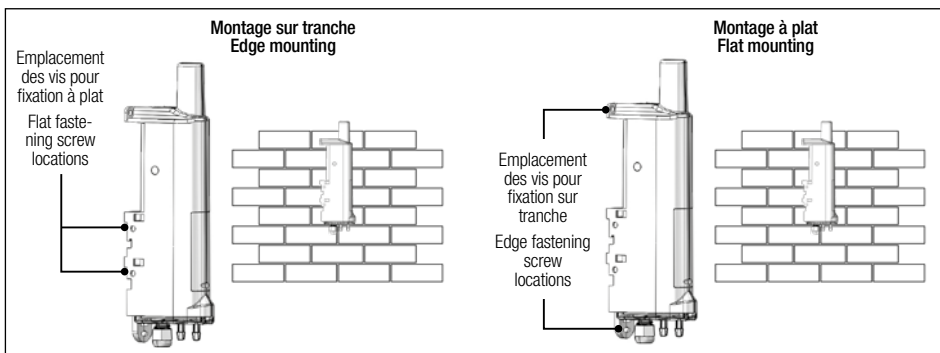
d. Dans le cas d'une fixation par vis • For screw fastening

Le produit est livré avec 2 vis CBLZ 2.2 x 19 mm et 2 chevilles SX4. Utiliser ces produits ou des produits équivalents pour fixer votre produit à un support plat. Deux positions peuvent être choisies : à plat ou sur la tranche.

La position sur la tranche permet d'éloigner le produit de son support et participe donc à une meilleure propagation des ondes radio. Si vous optez pour la position à plat, veuillez retirer le levier de verrouillage/déverrouillage Rail-DIN :

The product is delivered with two screws CBLZ 2.2 x 19 mm and two plugs SX4. Use these products or their equivalent to fasten your product to a flat support. Two positions can be chosen: flat or on the edge.

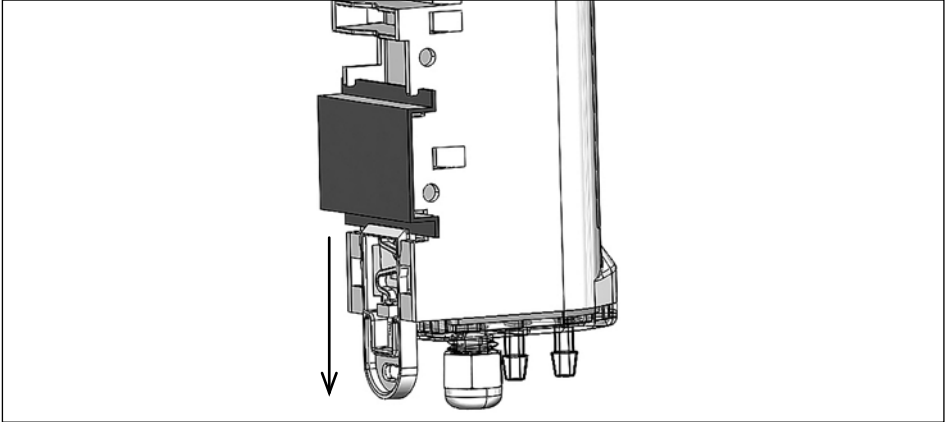
The position on the edge keeps the product away from its support and therefore helps in improving the propagation of the radio waves. If you opt for the flat position, please remove the Rail-DIN locking/unlocking lever:



e. Dans le cas d'une fixation Rail-DIN • For a Rail-DIN fastening

Ce système, intégré au boîtier, permet de fixer le produit sur un rail standard de 35mm. Pour installer le boîtier, placer les inserts supérieurs sur le rail et abaisser le produit pour le clipser. Pour retirer le produit, tirer le levier de déverrouillage vers le bas et désengager le produit du rail.

This system, built into the box, is used to fasten the product to a standard 35 mm rail. To install the box, place the upper inserts on the rail and lower the product to clip it. To remove the product, pull the unlocking lever downwards and disengage the product from the rail.



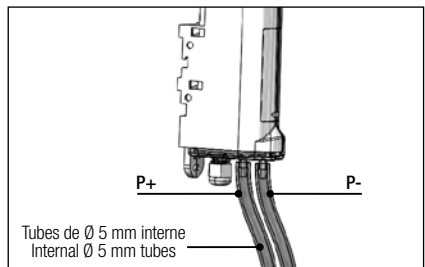
2. BRANCHEMENT DES TUBES EXTERNES • EXTERNAL TUBE CONNECTION

Un tube externe est fourni avec le produit (longueur 1 m). Afin d'assurer un branchement correct du produit il est nécessaire de relier le tube se positionnant là où la pression est la plus faible sur le support P- (indiqué sur la semelle).

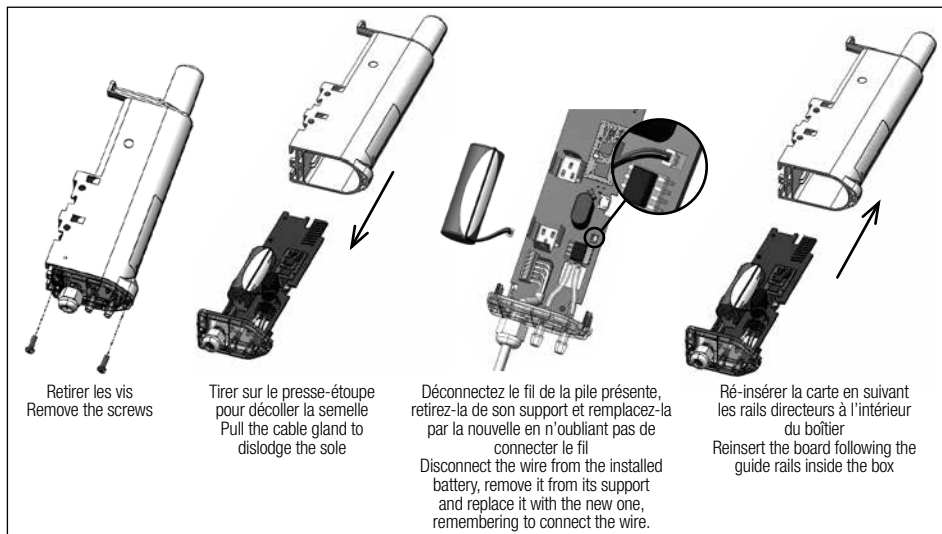
Dans le cas d'une installation de ventilation avec filtration par exemple, le capteur permettra de connaître le niveau d'encrassement du filtre. Pour se faire placer un tube en amont du filtre sur P- et un tube en aval du filtre (non fourni) sur P+. Un delta de pression trop important indiquera un encrassement du filtre. Le réglage des seuils d'encrassement se font directement depuis la plateforme AldesConnect Pro®.

An external tube is supplied with the product (1 m long). To ensure correct product connection, the tube has to be connected by positioning it at the point of lowest pressure on the support P- (indicated on the sole).

For a ventilation installation with filtration, for example, the sensor will give the filter fouling level. To do this, place a tube before the filter in P1 and a tube after the filter (no supplied) on P+. Too high a pressure delta will indicate a fouled filter. Fouling thresholds are set directly from the AldesConnect Pro® platform.



3. OUVRIR ET REMPLACER LA BATTERIE • OPENING AND REPLACING THE BATTERY



! Il est important de conserver la même référence de pile à savoir, FANSO ER18505H soudée à un câble de 36 mm et un connecteur molex 51021. Si le produit était en mode « économie d'énergie » avant le changement de pile, repassez l'aimant sur la zone prévue pendant 6 secondes. À la suite de cette procédure le produit se comportera comme lors du premier démarrage.

Si le produit n'était pas en mode « économie d'énergie » au changement de la pile alors il le détecterait automatiquement après l'envoi de quelques trames et effacera les indicateurs de batterie faible.

It is important to keep the same battery reference, namely FANSO ER18505H welded to a 36 mm cable and Molex 51021 connector. If the product was in "energy saving" mode before changing the battery, pass the magnet over the planned area again for six seconds. The product will behave as when it was first started following this procedure.

If the product was not in "energy saving" mode when changing the battery, it will detect it automatically after sending a few frames and erase the low battery indicators.

E. INSCRIPTION SUR LA PLATEFORME ALDESCONNECT PRO® • REGISTERING ON THE ALDESCONNECT PRO® PLATFORM

AldesConnect Pro® est le service connecté Aldes pour les professionnels. La plateforme permet de visualiser les données remontées par les capteurs, définir des alertes en cas de dépassement de seuils et enregistrer les personnes à prévenir en cas d'anomalie, etc.

Une fois le capteur activé par l'aimant et le tube de pression en place sur le système ou la gaine de ventilation, flashez le QR code sur le boîtier à l'aide d'un smartphone ou rendez-vous sur aldesconnectpro.com avec le numéro ID du boîtier.

Validez les conditions générales d'utilisation et suivez les étapes d'enregistrement jusqu'au message de validation « Bravo, votre produit a bien été enregistré ».

Une fois les champs complétés, un e-mail d'invitation sera envoyé directement à votre client. Votre client devra ensuite créer son compte sur aldesconnectpro.com avant de pouvoir accéder au service.

AldesConnect Pro® is the Aldes connected service for professionals. The platform display the data fed back by the

sensors, defines alerts when thresholds are overrun and registers the people to be advised in the event of an anomaly, etc.

Once the sensor has been activated by the magnet and the pressure tube is inserted in the system or ventilation duct, flash the QR code on the box using a smartphone or go to aldesconnect.pro with the ID number of the box.

Confirm the general conditions of use and follow the registration steps until the confirmation message "Congratulations, your product has been registered successfully".

Once the fields have been completed, an invitation e-mail will be sent directly to your customer. Your customer should then create his account on aldesconnectpro.com before he can access the service.

F. LIMITES DE RESPONSABILITÉS • LIMITS OF LIABILITY

Aldes ne pourra être tenu responsable en cas d'installation en zone non couverte par le signal Sigfox (en local technique, en sous-sol par exemple). Vérifiez la couverture réseau directement sur <https://www.sigfox.com/en/coverage>.

Aldes ne pourra être tenu responsable de tout dommage direct ou indirect lié aux réseaux de communication et ne garantit pas le fonctionnement du service Sigfox.

En conséquence des deux points ci-dessus, la valeur de remboursement en cas d'arrêt du service indépendant de la volonté d'Aldes et sur réclamation du client, sera calculée au prorata de la période d'utilisation moyennant une franchise de 100 € sur le prix de vente initial.

RESPONSABILITÉS DU CLIENT - Le passage en commande du Pressostat connecté PressureWatchTM par le client vaut acceptation de sa part sans réserve au service qui lui est proposé. Il accepte, en enregistrant le produit, l'utilisation de ses données personnelles par Aldes afin d'assurer le bon fonctionnement du service.

Le client installateur professionnel s'engage à faire la même démarche vis-à-vis de son client final et se porte garant à l'égard d'Aldes d'avoir obtenu le consentement de son client à la mise en place de ce service : à défaut, le Client engagera sa responsabilité à l'égard d'Aldes.

Aldes may not be held liable for an installation in an area not covered by the Sigfox signal (in technical room or basement, for example). Verify the network coverage directly on <https://www.sigfox.com/en/coverage>.

Aldes may not be held liable for any direct or indirect damage linked to the communication networks and does not guarantee the operation of the Sigfox service.

As a result of the two points above, the reimbursement value in the event of a service stoppage outside Aldes' control and claimed by the customer will be calculated pro rata to the period of use subject to an excess of €100 on the initial selling price.

CUSTOMER'S LIABILITIES - Placing an order for the PressureWatchTM connected pressure switch by the customer signifies his acceptance without reservation of the service offered him. By registering the product, he agrees to Aldes using his personal data to ensure the smooth operation of the service.

The professional installer customer undertakes to apply the same approach towards his end customer and guarantees Aldes that he has obtained his customer's consent to the installation of this service: failing that, the Customer will engage his liability with respect to Aldes.

G. GARANTIE PRODUIT ET SERVICE • PRODUCT AND SERVICE WARRANTY

Le matériel est garanti 2 ans à compter de la date d'achat et il inclut 1 an d'abonnement au réseau de télécommunication Sigfox à compter de la date mise en service. Le Client aura la possibilité, à son initiative, et avant l'échéance du douzième mois, de prolonger l'abonnement au réseau de télécommunication pour 12 mois supplémentaires en conservant le matériel existant.

The equipment is guaranteed for two years with effect from the date of purchase and includes one year subscription to the Sigfox telecommunications network with effect from the date of commissioning. The Customer will be able, on his own initiative, before the end of the twelfth month to extend the subscription to the telecommunications network for an additional twelve months, keeping the existing equipment.

H. ACCEPTATION DES CGU • ACCEPTANCE OF GENERAL CONDITIONS OF USE

En enregistrant un produit sur la plateforme AldesConnect Pro®, le client accepte sans réserve les conditions générales d'utilisation (CGU). L'acceptation des Conditions Générales d'Utilisation emporte l'accord du Gestionnaire pour la collecte desdites Informations et données et leur transmission et exploitation par le Webservice aux fins de répondre aux Fonctionnalités et au rôle du Webservice. Parmi ces Informations peuvent figurer des données personnelles (telles que notamment adresse électronique, mot de passe, nom, prénom, etc.).

Le Gestionnaire est informé, reconnaît et accepte que les Informations collectées via le Webservice pourront être, en France ou à l'étranger, dans le respect des lois et règlements applicables, utilisées par Aldes, ses filiales, son réseau commercial et/ou ses partenaires habituels (ex. installateurs) et/ou tous autres partenaires autorisés par Aldes, et/ou toute société qui offrirait un service pour le compte d'Aldes, à des fins techniques ou commerciales.

By registering a product on the AldesConnect Pro ® platform, the customer agrees without reservation to the general conditions of use. The acceptance of the General Conditions of Use constitutes the agreement of the Manager for the collection of the said information and data and their transmission and use by the Webservice to meet the Functionalities and the role of the Webservice. This information may include personal data (such as, in particular, e-mail address, password, name, first name, etc.).

The Manager is informed and recognises and agrees that the information collected via the Webservice may be used, in France or abroad, in compliance with the applicable laws and regulations, by Aldes, its subsidiaries, its commercial network and/or its usual partners (e.g. installers) and/or any other partner authorised by Aldes and/or any company offering a service on behalf of Aldes, for technical or commercial purposes.

I. RÉGLEMENT GÉNÉRAL SUR LA PROTECTION DES DONNÉES • GENERAL DATA PROTECTION REGULATION

Conformément aux dispositions relatives à la protection des données personnelles (Règlement Général sur la Protection des Données), l'installateur professionnel et le Client final disposent à tout moment d'un droit d'accès, de rectification des données personnelles ou d'opposition au service sur simple demande adressée par email à ata-sve@aldes.com. Le consentement du Client est requis à chaque nouvel ajout de produit au service AldesConnect Pro®.

In accordance with the provisions for the protection of personal data (General Data Protection Regulation), the professional installer and the end Customer have at any time the right to access and rectify personal data or object to the service upon simple request e-mailed to ata-sve@aldes.com. Customer consent is required for each new product added to the Aldes Connect Pro® service.



www.aldes.com

